

# BACCALAURÉAT GÉNÉRAL

**SESSION 2014**

**RUSSE**

**MERCREDI 18 JUIN 2014**

---

**LANGUE VIVANTE 1**

Série **L** – Durée de l'épreuve : 3 heures – coefficient : 4

Série **L** Langue vivante approfondie (**LVA**) – Durée de l'épreuve : 3 heures – coefficient : 4

Séries **ES-S** – Durée de l'épreuve : 3 heures – coefficient : 3

*L'usage des calculatrices électroniques et du dictionnaire est interdit.*

Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.  
Ce sujet comporte 5 pages numérotées de 1/5 à 5/5.

## **Répartition des points**

Compréhension de l'écrit	10 points
Expression écrite	10 points

# LE CHANTIER DU SIÈCLE

## DOCUMENT 1

*La construction de la ligne ferroviaire BAM<sup>1</sup> qui traverse la Sibérie orientale et l'Extrême-Orient russe en reliant le nord du lac Baïkal au fleuve Amour sur la côte du Pacifique, a été l'un des grands chantiers de la période soviétique.*

35 лет назад, в далёком 1974 году, первые строители БАМа<sup>1</sup> приехали в глухую тайгу. Им приходилось строить посёлок<sup>2</sup> и начинать прокладку железной дороги.

Татьяна Ефимова приехала в будущий посёлок<sup>2</sup> Звёздный с мужем и двумя детьми. В то время молодые люди не чувствовали себя героями, а просто верили в «светлое будущее» и считали своим долгом принять участие в его строительстве.

– Мы были молоды, амбициозны и полны сил, – говорит Татьяна. – Настроение души было: «Надо – значит, надо», каждый чувствовал себя частичкой единого целого.

25-летняя Татьяна работала геодезистом, муж Геннадий – инженером. В первое время им пришлось жить отдельно, потому что все мужчины жили в палатках<sup>3</sup>, а женщины с детьми – в вагончиках. Мыться и стирать можно было в речке. Ребятишки ходили в детский сад, организованный в большой палатке<sup>3</sup>. Близилась зима: в вагончиках и палатках<sup>3</sup> стало холодно, тогда начали строить временные дома, в одном из которых семье Ефимовых дали комнату. В одной квартире жили по 2–3 семьи, а уже позже давали отдельную жилплощадь. В 1977 году мужа Татьяны перевели на другой участок<sup>4</sup> БАМа<sup>1</sup>, в посёлок<sup>2</sup> Магистральный. Семья, не задумываясь, переехала с ним.

Посёлок<sup>2</sup> Магистральный рос и пополнялся новыми комсомольцами<sup>5</sup>, приезжающими из всех республик Советского Союза осваивать<sup>6</sup> сибирские просторы<sup>7</sup>. Так постепенно, где раньше были только звериные тропы<sup>8</sup>, пролегла железнодорожная магистраль. Условия на стройке были нелёгкие: зимой – мороз до сорока градусов и ниже, летом – жара, осенью и весной – слякоть<sup>9</sup>.

– Строители в накомарниках<sup>10</sup> работали, а мне, геодезисту, никак нельзя лицо закрыть, – вспоминает Татьяна.

Любимыми праздниками работающих на БАМе были 1 Мая и 7 Ноября. Тогда все выходили на парад, и народные гуляния продолжались до позднего вечера. На Новый год собирались семьями, катались с горки и ходили в клуб на танцы.

– Не помню такого, чтобы мы ссорились, всегда жили весело и дружно. У меня до сих пор друзья с БАМа. Вообще, ребята, которые приехали на стройку, не похожи на тех, кто провёл молодость в крупных городах. Здесь собирались талантливые, интересные и неординарные люди. Многие днём трудились на строительстве магистрали, а вечером бежали на репетицию в театральную, вокальную или танцевальную кружки.

Весь этот «социалистический рай<sup>11</sup>» убили годы перестройки. Строители БАМа больше не верили в важность сделанного, они начали уезжать из посёлков, которые когда-то сами строили в надежде на «светлое будущее». Полгода назад уехала и Татьяна Ефимова. Она 12 лет была во главе союза пенсионеров в посёлке Магистральный, сейчас живёт в

<sup>1</sup> БАМ (Байкало-Амурская Магистраль) = BAM (Magistrale Baïkal-Amour)

<sup>2</sup> посёлок = *village, bourgade*

<sup>3</sup> палатка = *tente*

<sup>4</sup> участок = (ici) *tronçon de voie*

<sup>5</sup> комсомолец = *membre du Komsomol, organisation de la jeunesse soviétique*

<sup>6</sup> осваивать (ipf.) / освоить (pf.) = *conquérir*

<sup>7</sup> простор = *vaste étendue*

<sup>8</sup> тропа = *piste*

<sup>9</sup> слякоть (f.) = *boue, neige fondue*

<sup>10</sup> накомарник = *masque de protection contre les moustiques*

<sup>11</sup> рай = *paradis*

- 35 Иркутске. Татьяна до сих пор признаёт только советскую власть и не верит в Бога. В её квартире нет икон, а висит портрет Ленина.

По статье Е. МИТРОФАНОВОЙ, «*АиФ в Восточной Сибири*», 06.05.2009 г.

#### DOCUMENT 2A



«БАМ – гордость Ленинского комсомола!»  
1978 год. Встреча Л.И.Брежнева с молодыми строителями БАМа на станции  
Сковородино

[www.musaelian.ru](http://www.musaelian.ru)

#### DOCUMENT 2B



«Даёшь магистраль<sup>1</sup> века!»

[www.rexstar.ru](http://www.rexstar.ru)

Travail à faire par les candidats des séries :  
L – ES – S  
Langue vivante 1

*Présenter les exercices dans l'ordre  
et numéroter les réponses conformément au sujet.*

### **I. COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT**

*Ne pas recopier les questions.*

**Tous les candidats traiteront les questions A et B.**

*A. Justifier chacune des affirmations suivantes en recopiant un ou plusieurs éléments du document 1.*

1. Когда Ефимовы приехали, посёлка ещё не было.
2. Сначала Ефимовы жили не вместе.
3. Они некоторое время жили в коммунальной квартире.
4. Климатические условия на БАМе очень неприятные.
5. На БАМе была активная культурная жизнь.
6. Татьяна прожила больше 30 лет в Магистральном.

*B. Répondre **en russe** aux questions suivantes par une ou deux phrases complètes en vous aidant des éléments du document 1.*

1. Зачем советская власть посылала комсомольцев\* в Сибирскую тайгу?
2. Что Татьяна говорит о молодых строителях БАМа?
3. Какая атмосфера была в посёлке?
4. Как отреагировали строители БАМа на перестройку?

*\*voir note 5*

**Seuls les candidats des séries S et ES et ceux de la série L qui ne composent pas au titre de la LVA (Langue vivante approfondie) traiteront la question C.**

*C. Montrer en quelques lignes **en français** le lien existant entre les trois documents proposés.*

**Seuls les candidats composant au titre de la LVA (Langue vivante approfondie) traiteront la question D.**

*D. En s'appuyant sur les trois documents, expliquer en 60 mots environ **en français** pourquoi la journaliste utilise l'expression «социалистический рай».*

**II. EXPRESSION ÉCRITE**  
*Ne pas recopier les questions.*

**Seuls les candidats des séries S et ES et ceux de la série L qui ne composent pas au titre de la LVA (Langue vivante approfondie) traiteront les questions suivantes.**

A. Traiter en russe **deux sujets** au choix parmi les trois proposés **en 130 mots environ au total, avec un minimum de 40 mots par sujet.**

1. Вы узнали от ваших родителей, что они собираются переехать в другой город по профессиональным причинам. Придумайте диалог.
2. Дочка Татьяны вспоминает своё детство на БАМе. Что она рассказывает?
3. Готовы ли вы всё бросить ради идеала?

\* ради + gen. = au nom de quelque chose

B. Traiter en russe **un sujet** au choix parmi les deux proposés **en 120 mots environ.**

1. В наши дни какие проекты могут вызвать энтузиазм молодёжи?
2. Может ли каждый человек стать героем? В какой ситуации?

**Seuls les candidats composant au titre de la LVA Langue vivante approfondie traiteront les questions suivantes.**

A. Traiter en russe **deux sujets** au choix parmi les trois proposés **en 130 mots environ au total, avec un minimum de 40 mots par sujet.**

1. В наши дни какие проекты могут вызвать энтузиазм молодёжи?
2. Может ли каждый человек стать героем? В какой ситуации?
3. Можно ли всё бросить ради идеала?

B. Traiter en russe **un sujet** au choix parmi les deux proposés **en 120 mots environ.**

1. Можно ли сказать, что освоение\* новых территорий – это всегда прогресс?  
*\*voir note 6*
2. Можно ли верить в наше время в «светлое будущее»?